

ATTESTATION DE DÉPLACEMENT DÉROGATOIRE

En application de l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire
عملاً بالمادة 3 من مرسوم 23 مارس/آذار 2020 التي تحدد التدابير العامة لمرور لمواجهة وباء فيروس كورونا
Covid-19 ضمن إطار حالة الطوارئ الصحية

أنا الموقع (ة) أدناه، / Je soussigné(e)
السيدة/ السيد / Mme/M

مولود (ة) بتاريخ / Né(e) le
في / À
محل إقامتي (عنواني) / Demeurant

certifie que mon déplacement est lié au motif suivant (cocher la case) autorisé par l'article 3 du décret du 23 mars 2020 prescrivant les mesures générales nécessaires pour faire face à l'épidémie de Covid19 dans le cadre de l'état d'urgence sanitaire¹ :

أقر بأن خروجي (تنقلي) متعلق بالمبرر التالي (املاً الخانة) والذي تجيزه المادة 3 من مرسوم 23 مارس/آذار 2020 التي تحدد التدابير العامة : ضمن إطار حالة الطوارئ الصحية Covid-19 الضرورية لمكافحة تفشي وباء فيروس كورونا

[] Déplacements entre le domicile et le lieu d'exercice de l'activité professionnelle, lorsqu'ils sont indispensables à l'exercice d'activités ne pouvant être organisées sous forme de télétravail ou déplacements professionnels ne pouvant être différés² / عندما يكون هذا التنقل ضروري (العمل) عند ممارسة النشاط المهني (العمل) عندما يكون هذا التنقل ضروري / (وذلك بتقديم إثبات دائم) أو تنقل في إطار العمل ولا يمكن تأجيله ؛ لممارسة عمل لا يمكن تأديته عن بعد أي من المنزل

[] Déplacements pour effectuer des achats de fournitures nécessaires à l'activité professionnelle et des achats de première nécessité³ dans des établissements dont les activités demeurent autorisées (liste sur gouvernement.fr) / وشراء المستلزمات الضرورية للنشاط المهني (العمل) وشراء الحاجيات الأساسية في مؤسسات مصرح لها / (لائحة هذه المؤسسات على موقع gouvernement.fr)؛

[] Consultations et soins ne pouvant être assurés à distance et ne pouvant être différés ; consultations et soins des patients atteints d'une affection de longue durée / معاينات وعلاجات لا يمكن أن تتم عن بعد ولا يمكن تأجيلها؛ / معاينات وعلاجات للمرضى المصابين بأمراض مزمنة

[] Déplacements pour motif familial impérieux, pour l'assistance aux personnes vulnérables ou la garde d'enfants / تنقل بدافع عائلي قاهر، أو لمساعدة شخص عرضة للخطر أو لمجالسة أطفال (حضانة أطفال)؛ /

[] Déplacements brefs, dans la limite d'une heure quotidienne et dans un rayon maximal d'un kilomètre autour du domicile, liés soit à l'activité physique individuelle des personnes, à l'exclusion de toute pratique sportive collective et de toute proximité avec d'autres personnes, soit à la promenade avec les seules personnes regroupées dans un même domicile, soit aux besoins des animaux de compagnie / تنقل قصير الأمد، ضمن حدود ساعة واحدة يومياً وضمن محيط حدوده كيلو متر واحد كحد أقصى حول المنزل، مرتبط إما بممارسة نشاط جسدي فردي للأشخاص، باستثناء كل نشاط رياضي جماعي وكل اقتراب من أشخاص آخرين، أو للتنزه مع الأشخاص المتجمعين في نفس المنزل فقط وللسماع بقضاء حاجات الحيوانات الأليفة.

[] Convocation judiciaire ou administrative / استدعاء قضائي أو إداري؛

[] Participation à des missions d'intérêt général sur demande de l'autorité administrative / المشاركة بمهمة تمس المصلحة العامة بطلب من السلطات الإدارية .

Fait à / حرر في:

Le / بتاريخ : الساعة / à دقيقة/h

(Date et heure de début de sortie à mentionner obligatoirement) / (يجب ذكر تاريخ وساعة بدء الخروج بشكل إجباري)
إمضاء :

¹ Les personnes souhaitant bénéficier de l'une de ces exceptions doivent se munir s'il y a lieu, lors de leurs déplacements hors de leur domicile, d'un document leur permettant de justifier que le déplacement considéré entre dans le champ de l'une de ces exceptions / على الأشخاص الراغبين بالاستفادة من أحد من هذه الاستثناءات أن يكون بحوزتهم، في حال كان ذلك مطلوباً، عند خروجهم خارج مكان سكنتهم، وثيقة تسمح لهم بإثبات كون تنقلهم يدخل في إطار أحد هذه الاستثناءات.

² A utiliser par les travailleurs non-salariés, lorsqu'ils ne peuvent disposer d'un justificatif de déplacement établi par leur employeur / تستخدم من قبل العاملين غير الموظفين، عندما لا يكون بإمكانهم امتلاك إثبات تنقل مكتوب من قبل رب عملهم.

³ Y compris les acquisitions à titre gratuit (distribution de denrées alimentaires...) et les déplacements liés à la perception de prestations sociales et au retrait d'espèces / بما في ذلك الحصول عليها مجاناً (توزيع السلع الغذائية...) والتنقلات لاستلام المعونات الاجتماعية وسحب النقود /